

REF TGR-R KP-O 3432



INSTRUKCJA OBSŁUGI

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

BRUGSANVISNING

BENUTZERHANDBUCH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

KORSNIČKE UPUTE

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

MANUALE D'USO

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUCCIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	4
CS UŽIVATELSKÝ MANUÁL.....	7
DA BRUGSANVISNING	10
DE BENUTZERHANDBUCH	13
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	16
EN USER MANUAL	19
ET KASUTUSJUHEND	22
HR KORISNIČKE UPUTE	25
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ.....	28
IT MANUALE D'USO	31
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	34
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	37
PT MANUAL DO UTILIZADOR.....	40
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	43
SK NÁVOD NA POUŽITIE	46
SL NAVODILA ZA UPORABO	49
SV BRUKSANVISNING	52

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Taboret prysznicowy okrągły z systemem TF

Kod produktu: TGR-R KP-O 3432



1. Wykonanie

Taboret prysznicowy składa się z aluminiowej ramy, okrągłego siedziska wykonanego z wytrzymałego PCV oraz nóg zakończonych gumowymi nasadkami antypoślizgowymi. Dzięki skokowej regulacji wysokości, posiada możliwość indywidualnego dostosowania do wzrostu pacjenta. Dodatkowo taboret został wyposażony w system TF ułatwiający montaż.

Zestaw zawiera:

- siedzisko- 1 szt.
- rurki podstawy taboretu- 2 szt.
- nóżki z regulacją wysokości- 4szt.
- śruby montażowe - 5 szt.

Części składowe:

- A. siedzisko
- B. rurki podstawy
- C. regulacja wysokości- system TF
- D. nasadki antypoślizgowe



2. Zastosowanie

Taboret prysznicowy jest sprzętem pomocniczym ułatwiającym użytkownikowi wykonywanie czynności higienicznych. Polecany jest osobom o obniżonej sprawności ruchowej, która uniemożliwia bądź utrudnia samodzielne wykonywanie czynności życia codziennego. Taboret polecany jest do stosowania pod prysznicem, w wannie, łazience i innych wilgotnych pomieszczeniach, w warunkach domowych i szpitalnych.

3. Montaż

Krok 1. Siedzisko taboretu należy położyć płasko na podłożu.

Krok 2. Następnie za pomocą pięciu śrub montażowych z podkładkami należy zmontować siedzisko ze skrzyżowanymi rurkami podstawy taboretu.

Krok 3. Rurki podstawy taboretu należy połączyć z nóżkami.

REGULACJA WYSOKOŚCI

Aby wyregulować wysokość taboretu, należy wcisnąć metalowy sztyft, wybrać odpowiednią wysokość nóżki, a następnie zablokować położenie względem siebie sztyftem blokującym. Nóżki regulowane są skokowo co 2,5 cm.

Uwaga! Sztyfty we wszystkich nóżkach muszą być ustawione na tym samym poziomie.

4. Specyfikacja techniczna

Szerokość	33 cm
Wysokość	36 - 54 cm
Średnica siedziska	32 cm
Waga	1,6 kg
Maksymalne obciążenie	136 kg

5. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z taboretu, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

6. Konserwacja

- Taboret należy czyścić regularnie używając wody, gąbki i łagodnych środków czyszczących do tworzyw sztucznych np. mydła lub delikatnych detergentów posiadających atest PZH, po każdym użyciu wycierać do sucha.
- **Nie należy używać** do czyszczenia: silnych detergentów, środków ściernych, wybielaczy, benzyny ani żadnych rozpuszczalników (grozi uszkodzeniem ramy, widocznymi ubytkami, a w konsekwencji - utratą praw gwarancyjnych).
- Należy systematycznie sprawdzać:
 - dokręcenie śrub montażowych
 - stan sztyftów blokujących

- stan rurek (pod kątem pęknięć)

Zaleca się regularną kontrolę nasadki gumowej. W przypadku zużycia, należy wymienić nasadkę na nową.









7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

8. Dane dotyczące gwarancji

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę objęte są gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej, jaką otrzymali Państwo w momencie zakupu. Chcielibyśmy jednocześnie zwrócić uwagę, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Data produkcji
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na www.timago.com. **Dziękujemy za wybór Timago!**

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Kulatá stolička do sprchy se systémem TF

Kód výrobku: TGR-R KP-O 3432



1. Provedení

Stolička do sprchy se skládá z hliníkového rámu, kulatého sedáku vyrobeného z odolného PVC a noh s gumovými protiskluzovými koncovkami. Stoličku lze individuálně skokově nastavit podle výšky pacienta. Stolička je také vybavena systémem TF, který usnadňuje montáž.

Sada obsahuje:

- sedák – 1 ks
- trubky podstavce stoličky – 2 ks
- výškově stavitelné nohy – 4 ks
- montážní šrouby – 5 ks

Součásti:

- A. sedák
- B. trubky podstavce
- C. nastavení výšky – systém TF
- D. protiskluzové koncovky



2. Použití

Stolička do sprchy je pomůcka, která uživateli umožňuje provádění hygienických úkonů. Je doporučována osobám se sníženou pohyblivostí, která jim znemožňuje nebo znesnadňuje samostatné provádění každodenních činností. Stolička je doporučována pro použití ve sprchovacím koutu, vaně a jiných vlhkých místnostech v domácích a nemocničních podmínkách.

3. Montáž

- 1. krok** Položte sedák stoličky naplocho na podložku.
- 2. krok** Pomocí pěti montážních šroubů s podložkami upevněte zkřížené trubky základny se sedadlem.
- 3. krok** Na trubky podstavce stoličky namontujte nohy.

NASTAVENÍ VÝŠKY

- Pro nastavení výšky stoličky stiskněte kovový aretační čep, zvolte vhodnou výšku nohy a následně zvolenou polohu aretačním čepem vzájemně zablokujte. Nohy jsou stavitelné se skokem 2,5 cm.

Pozor! Po nastavení musí být čepy na všech nohách ve stejné výšce.

4. Technická specifikace

Šířka	33 cm
Výška	36–54 cm
Průměr sedáku	32 cm
Hmotnost	1,6 kg
Maximální nosnost	136 kg

5. Poznámky a doporučení

Společnost Timago International Group není zodpovědná za nesprávné používání stoličky, nedodržování bezpečnostních pravidel a také za použití, které není v souladu s jeho určením.

6. Údržba

- Stoličku pravidelně myjte, používejte k tomu vodu, houbičku a jemné čisticí prostředky na plasty, např. mýdlo nebo jemné detergenty, které mají atest příslušných hygienických orgánů, po každém použití otřete dosucha.
- Na čištění **nepoužívejte**: silné detergenty, brusné prostředky, bělicí prostředky, benzín ani žádná jiná rozpouštědla (riziko poškození rámu, viditelných poškození a v jejich důsledku – ztráty záruky).
- Pravidelně kontrolujte:
 - dotažení montážních šroubů
 - stav aretačních čepů
 - stav trubek (s ohledem na výskyt prasklin)Doporučujeme pravidelně kontrolovat gumové koncovky na nohách. Pokud jsou opotřebované, vyměňte je za nové.










7. Podmínky skladování a přepravy

Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

8. Záruka

Na výrobek se vztahuje záruka, jejíž podmínky jsou popsány v záručním listu, který jste obdrželi. Doklad o nákupu (účtenka nebo faktura) musí být uchován pro účely záruky.

9. Označení

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže		Datum výroby
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Pozor		Seznamte se s návodem
	Výrobce provedl posouzení shody se základními požadavky, které se týkají zdravotnických potřeb.		

Kompletní nabídku najdete u našich distributorů. Zjistěte více na www.timago.com

Děkujeme, že jste si vybrali Timago!

BRUGSANVISNING

Rund brusestol m. TF-systemet

Produktkode: TGR-R KP-O 3432



1. Udførelse

En brusestol består af et aluminiumsstel, et rundt sæde, som er lavet af holdbart PVC og ben m. anti-skrid gummifødder. Takket være den trinvis højdejustering på benene, kan stolen tilpasses til brugerens specifikke højde. Stolen er yderligere udstyret m. TF-systemet, der letter monteringen.

Sættet indeholder:

- et sæde - 1 stk.
- stelrør - 2 stk.
- højdejusterbare ben - 4 stk.
- monteringskruer - 5 stk.

Bestanddele:

- A. sæde
- B. stelrør
- C. højdejustering - TF-systemet
- D. anti-skrid fødder



2. Anvendelse

En brusestol er et hjælpemiddel, der gør det nemmere for brugeren at udføre de daglige hygiejnerutiner. Den anbefales til personer m. nedsat fysisk funktionsevne, der gør det umuligt el. vanskeligt for vedkommende selvstændigt at udføre dagligdags aktiviteter. Stolen er designet til brug i brusebad, i badekar, på badeværelset og i andre vådrum, under hjemlige forhold og på hospitalet.

3. Montering

Trin 1. Læg sædet fladt på underlaget.

Trin 2. Fastgør krydsede bundrør med sædet ved hjælp af fem monteringskruer med skiver.

Trin 3. Forbind stelrørene med benene.

HØJDEJUSTERING

For at justere stolen i højden, skal du trykke på låsepinden og vælge den ønskede benhøjde, og dernæst låse det i position. Højden på benene justeres trinvist for hver 2,5 cm.

Bemærk! Låsepindene i alle benene skal være indstillet til samme højde.

4. Teknisk specifikation

Bredde	33 cm
Højde	36 - 54 cm
Sædediameter	32 cm
Vægt	1,6 kg
Maks. belastning	136 kg

5. Bemærkninger og anvisninger

Timago International Group frasiger sig ethvert ansvar for u hensigtsmæssig anvendelse af stolen, manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og anvendelse af stolen i strid med formålet.

6. Vedligeholdelse

- Stolen skal rengøres regelmæssigt i vand, m. en svamp og ikke-aggressive rensmidler til plast, der besidder en PZH-attest. Aftør grundigt efter brug.
- **Undlad at bruge:** aggressive poleringsmidler, stærke rengøringsmidler, slibemidler, blegemidler, benzin el. nogen som helst opløsningsmidler til rengøring (der er risiko for beskadigelse af stellet, synlige mangler, og som konsekvens heraf – bortfald af garantien).
- Kontrollér regelmæssigt:
 - Tilspænding af monteringskruer
 - tilstanden af låsestifter
 - tilstanden af rørene (for evt. brud).Det anbefales at kontrollere gummifødderne regelmæssigt. Er foden slidt, skal den udskiftes med en ny.

7. Opbevarings- og transportbetingelser










Produktet bør ikke udsættes for direkte sollys, vand og fugt.

8. Garantioplysninger

Produktet er omfattet af garantien. Garantivilkårene er beskrevet i garantikortet,

som du fik udleveret. Gem købsbeviset (kvittering el. faktura) til garantiformål.

9. Mærkning

	Referencenummer		Producent
	Partinummer		Produktionsdato
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs brugsanvisningen nøje igennem
	Producenten har vurderet produktets forenelighed m. de væsentlige krav, der stilles til medicinsk udstyr.		

Kontakt vores forhandlere for at gøre dig bekendt med hele vores sortiment.

For nærmere oplysninger se hjemmesiden **www.timago.com**

Tak fordi du har valgt Timago produktet!

BENUTZERHANDBUCH

Runder Duschstuhl - werkzeuglos

Produktcode: TGR-R KP-O 3432



1. Eigenschaften

Der Duschstuhl besteht aus einem Aluminiumrahmen, einer runden Sitzfläche aus strapazierfähigem PVC und Beinen mit rutschfesten Gummikappen. Dank der Höhenverstellung per Druckknopf kann der Stuhl an die Körpergröße des Benutzers angepasst werden. Darüber hinaus ist der Stuhl mit einem werkzeuglosen System ausgestattet, das die Montage erleichtert.

Das Set beinhaltet:

- Sitz – 1 Stk.,
- Standrohre – 2 Stk.,
- Höhenverstellbare Beine – 4 Stk.,
- Befestigungsschrauben – 5 Stk.



Elemente des Duschstuhls:

- A. Sitz
- B. Basisrohre
- C. Höhenverstellung - Arretierstift
- D. Anti-Rutsch-Spitzen

2. Anwendung

Der **Duschstuhl** ist ein Hilfsmittel, das dem Benutzer bei der Durchführung hygienischer Tätigkeiten hilft. Der Stuhl wird für Personen mit eingeschränkter Mobilität empfohlen, die die selbstständige Durchführung von Aktivitäten des täglichen Lebens verhindern oder behindern. Der Stuhl kann in der Dusche, in der Badewanne, in Badezimmern und anderen feuchten Räumen zu Hause und in Krankenhäusern verwendet werden.

3. Montage

Schritt 1. Legen Sie den Sitz verkehrt herum auf eine flache Oberfläche.

Schritt 2. Befestigen Sie die gekreuzten Basisrohre mit dem Sitz mit fünf Befestigungsschrauben mit Unterlegscheiben.

Schritt 3. Basisrohre mit Beinen verbinden.

HÖHENVERSTELLUNG

- Um die Höhe des Duschstuhls einzustellen, drücken Sie den Metallstift, wählen Sie die entsprechende Beinhöhe und fixieren Sie die Position der Rohre zueinander mithilfe des Feststellstifts. Die Beine sind in 2,5-cm-Schritten verstellbar.

Hinweis! Die Stifte müssen in jedem Bein auf der gleichen Höhe angebracht sein.

4. Technische Daten

Breite	33 cm
Höhe	36 -54 cm
Sitzdurchmesser	32 cm
Gewicht	1,6 kg
Maximale Kapazität	136 kg

5. Hinweise

Die Timago International Group übernimmt keine Verantwortung für den unsachgemäßen Gebrauch des Toilettenstuhls, die Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und den Missbrauch.

6. Wartung

- Reinigen Sie den Duschstuhl regelmäßig nur mit Wasser, Schwamm und milden Reinigungsmitteln für Kunststoffe wie Seife. Gründlich abtrocknen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuermittel, Bleichmittel, Benzin oder Lösungsmittel (dies kann zu Schäden am Rahmen, sichtbaren Mängeln und in der Folge zum Verlust der Garantie führen).
- Mindestens einmal alle drei Monate prüfen:
 - das Anziehen der Befestigungsschrauben
 - Zustand der Sicherungsstifte
 - Zustand der Rohre (falls Risse)

Es wird empfohlen, die Gummispitzen regelmäßig zu überprüfen. Falls die Gummispitzen abgenutzt sind, ersetzen Sie sie durch neue.










7. Lager und Transportbedingungen

Das Gerät darf nicht direktem Sonnenlicht, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

8. Garantieinformationen

Für alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte gilt eine Garantie, deren Bedingungen in der Garantiekarte beschrieben sind, die auf unserer Website verfügbar ist. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bitte beachten Sie, dass für Garantiezwecke der Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) aufbewahrt werden muss.

9. Etiketten

	Referenznummer		Hersteller
	LOT- Nummer		Herstellung Datum
	Seriennummer		Medizinprodukt
	Notiz		Bitte Lesen Sie die Anleitung
	Der Hersteller überprüfte die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen an Medizinprodukte.		

Unser komplettes Produktsortiment ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich.

Weitere Informationen finden Sie unter: **www.timago.com**.

Danke, dass Sie sich für Timago entschieden haben!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Κάθισμα μπάνιου στρογγυλό με σύστημα TF

Κωδικός προϊόντος: TGR-R KP-O 3432



1. Κατασκευή

Το κάθισμα μπάνιου αποτελείται από σκελετό αλουμινίου, στρογγυλή οριζόντια επιφάνεια από ανθεκτικό PVC και πόδια με αντιολισθητικά καπάκια από καουτσούκ. Χάρη στη σταδιακή ρύθμιση ύψους, μπορεί να προσαρμοστεί στο ύψος του ασθενούς. Πρόσθετα το κάθισμα είναι εξοπλισμένο με το σύστημα TF για εύκολη συναρμολόγηση.

Το σετ περιλαμβάνει:

- κάθισμα - 1 τεμ.
- σωλήνες βάσης καθίσματος - 2τεμ.
- πόδια με ρύθμιση ύψους - 4 τεμ.
- βίδες στερέωσης - 5 τεμ.

Μέρη:

- A.** οριζόντια επιφάνεια
- B.** σωλήνες βάσης
- C.** ρύθμιση ύψους - σύστημα TF
- D.** αντιολισθητικά προστατευτικά



2. Χρήση

Το κάθισμα μπάνιου είναι ένας βοηθητικός εξοπλισμός που βοηθά τον χρήστη να εκτελεί δραστηριότητες υγιεινής. Συνιστάται για άτομα με μειωμένη κινητικότητα που καθιστά αδύνατη ή δύσκολη την ανεξάρτητη εκτέλεση καθημερινών δραστηριοτήτων. Το κάθισμα συνιστάται για χρήση στο ντους, στην μπανιέρα, στο μπάνιο και σε άλλα υγρά δωμάτια, σε συνθήκες σπιτιού και νοσοκομεία.

3. Συναρμολόγηση

Στάδιο 1. Τοποθετήστε την οριζόντια επιφάνεια του καθίσματος στο έδαφος.

Στάδιο 2. Στερεώστε τους διασταυρωμένους σωλήνες βάσης με το κάθισμα χρησιμοποιώντας πέντε βίδες στερέωσης με ροδέλες.

Στάδιο 3. Οι σωλήνες βάσης του καθίσματος πρέπει να συνδεθούν με τα πόδια.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ

- Για να ρυθμίσετε το ύψος του καθίσματος, πατήστε τον μεταλλικό πείρο, επιλέξτε το κατάλληλο ύψος του ποδιού και, στη συνέχεια, κλειδώστε τη θέση μεταξύ τους με τον πείρο ασφάλισης. Τα πόδια ρυθμίζονται σε βήματα των 2,5 cm.

Προσοχή! Οι πείροι σε όλα τα πόδια πρέπει να τοποθετηθούν στο ίδιο επίπεδο.

4. Τεχνικές προδιαγραφές

Πλάτος	33 cm
Ύψος	36 - 54 cm
Διάμετρος οριζόντιας επιφάνειας	32 cm
Βάρος	1,6 kg
Μέγιστο φορτίο	136 kg

5. Επισημάνσεις και συστάσεις

Ο Όμιλος Timago International δεν ευθύνεται για ακατάλληλη συντήρηση του καθίσματος, μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας ή για χρήση αντίθετη με τον προορισμό του.

6. Συντήρηση

- Το κάθισμα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με νερό, σφουγγάρι και ήπια καθαριστικά για πλαστικά, π.χ. σαπούνι ή ομαλά απορρυπαντικά πιστοποιημένα από το Εθνικό Ινστιτούτο Υγιεινής, και να σκουπίζεται στεγνά μετά από κάθε χρήση.
 - **Μην χρησιμοποιείτε** για τον καθαρισμό ισχυρά απορρυπαντικά, λειαντικά μέσα, λευκαντικά, βενζίνη ή άλλους διαλύτες (αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον σκελετό, ορατά ελαττώματα και, κατά συνέπεια, απώλεια των δικαιωμάτων εγγύησης).
 - Ελέγχετε τακτικά:
 - σύσφιξη των βιδών στερέωσης
 - κατάσταση των πείρων ασφάλισης
 - κατάσταση σωλήνων (για ρωγμές)
- Συνιστάται να ελέγχετε τακτικά τα προστατευτικά από καουτσούκ. Εάν έχει φθαρεί, αντικαταστήστε το προστατευτικό με ένα νέο.

7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως, νερό ή υγρασία.

8. Στοιχεία εγγύησης

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που παραλάβατε. Για λόγους εγγύησης, κρατήστε την απόδειξη της αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο).

9. Σημάνσεις

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός σειράς		Ημερομηνία παραγωγής
	Σειριακός αριθμός		Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Προσοχή		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Ο κατασκευαστής αξιολόγησε τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις για ιατροτεχνολογικά προϊόντα.		

Όλη η προσφορά είναι διαθέσιμη σε εσάς από τους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στην ιστοσελίδα www.timago.com
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Timago!

USER MANUAL

Round shower chair – tool free

Product code: TGR-R KP-O 3432



1. Characteristics

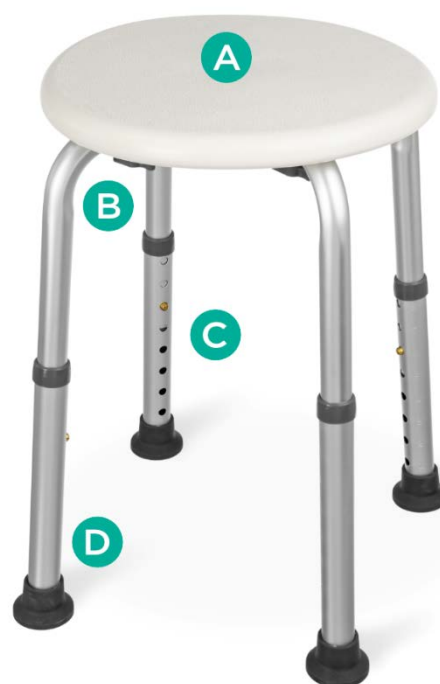
Shower chair consists of aluminium frame, round seat made of durable PVC, and legs with anti-sliding rubber tips. Owing to push button height adjustment, the chair can be adjusted to the height of the user. Additionally, the chair is equipped with Tool-Free (TF) system facilitating the assembly.

The set includes:

- seat – 1 pc
- base tubes – 2 pcs
- height adjustable legs – 4 pcs
- mounting screws – 5 pcs

Elements of the shower chair:

- A. seat
- B. base tubes
- C. height adjustment – TF system
- D. anti-sliding tips



2. Application

The shower chair is ancillary equipment which helps the user to perform hygienic activities. The chair is recommended to people with reduced mobility which prevents or hinders the unassisted performance of daily living activities. The chair can be used in the shower, in the bath, in bathrooms and other humid rooms at home and in hospitals.

3. Assembly

Step 1. Place seat upside down on a flat surface.

Step 2. Fix crossed base tubes with seat using five mounting screws with washers.

Step 3. Join base tubes with legs.

HEIGHT ADJUSTMENT

- To adjust the height of the shower chair, press metal pin, select appropriate height of leg, and lock the position of the tubes relative to each other with the use of locking pin. The legs are adjustable in 2.5 cm increments.

Note! The pins must be set on the same level in each leg.

4. Technical data

Width	33 cm
Height	36-54 cm
Seat diameter	32 cm
Weight	1,6 kg
Maximum capacity	136 kg

5. Notes

Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the shower chair, failure to comply safety regulations and misuse.

6. Maintenance

- Clean the shower chair regularly using only water, sponge and mild detergents for plastic materials such as soap. Dry thoroughly.
- **Do not use** for cleaning: strong detergents, abrasive agents, bleach, petrol or solvents (it may cause frame damage, visible defects and in consequence - loss of warranty rights).
- At least once every three months check:
 - tightening of mounting screws
 - condition of locking pins
 - condition of tubes (if cracks)

It is recommended to check the rubber tips regularly. In case of worn-out, replace the tips with the new ones.

7. Storage and transport conditions










Device should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of

which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained

9. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		Manufacture date
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.		

Our complete line of products is available from our distributors.
Learn more at: www.timago.com. Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND

Ümar dušitool - tööriistavaba

Toote kood: TGR-R KP-O 3432



1. Omadused

Dušitoolil on alumiiniumist raam, vastupidavast PVC-st valmistatud ümar iste ja libisemisvastaste kummiotstega jalad. Tänu kõrguse reguleerimise võimalusele surunupust saab tooli reguleerida vastavalt kasutaja pikkusele. Lisaks on tool varustatud tööriistavaba (TF) süsteemiga kokkupanemise hõlbustamiseks.

Komplekti kuulub:

- iste – 1 tk
- alustorud – 2 tk
- reguleeritava kõrgusega jalad – 4 tk
- kinnituskruvid – 5 tk

Dušitooli osad:

- A. iste
- B. alustorud
- C. kõrguse reguleerimine – TF-süsteem
- D. libisemisvastased otsad



2. Kasutamine

Dušitool on abivahend kasutaja abistamiseks hügieenitoimingute tegemisel. Tooli soovitatakse liikumispuudega inimestele, kelle igapäevategevused iseseisvalt on välistatud või takistatud. Tooli võib kasutada duši all, vannis, vannitoas ja teistes niisketes ruumides kodus ning haiglates.

3. Kokkupanek

1. samm. Pange iste tagurpidi tasasele pinnale.

2. samm. Kinnitage ristatud aluse torud koos istmega, kasutades viit kinnituskruidi koos seibidega.

3. samm. Ühendage alustorud jalgadega.

KÕRGUSE REGULEERIMINE

- Dušitooli kõrguse reguleerimiseks vajutage metallist tihvtile, valige jala sobiv kõrgus ja fikseerige lukustustihvti abil torude asukoht üksteise suhtes. Jalad on reguleeritavad sammuga 2,5 cm.

TÄHELEPANU! Tihvtid tuleb seada mõlemal jalal ühekõrgusele.

4. Tehnilised andmed

Laius	33 cm
Kõrgus	36-54 cm
Istme läbimõõt	32 cm
Kaal	1,6 kg
Maksimaalne kandevõime	136 kg

5. Märkused

Timago International Group ei vastuta dušitooli ebaõige kasutamise, ohutusnõuete eiramise või väärkasutuse eest.

6. Hooldus

- Kasutage dušitooli puhastamiseks ainult vett, käsna ja plasti puhastamiseks mõeldud õrnatoimelisi puhastusvahendeid, näiteks seepi. Kuivatage hoolikalt.
- **Ärge kasutage** puhastamiseks: tugevatoimelisi puhastusvahendeid, abrasiivseid aineid, valgendit, bensiini ega lahusteid (need võivad kahjustada raami, põhjustada nähtavaid defekte ja sellest tulenevalt võib garantii kaotada kehtivuse).
- Kontrollige vähemalt iga kolme kuu järel:
 - kinnituskruvide pingutamist
 - lukustustihvtide seisukorda
 - torude seisukorda (ega ei ole pragusid).
 Soovitav on kummiotsi regulaarselt kontrollida. Kulunud otsad tuleb asendada uutega.

7. Ladustamis- ja transporditingimused










Toodet ei tohi hoida otsese päikesevalguse, vee ega niiskuse käes.

8. Garantiiteave

Kõigile toodetele, mida meie ettevõtte müüb, kehtib garantii, mille tingimused on

täpsustatud meie veebisaidil oleval garantiikaardil. Võtke ühendust jaemüüjaga, kellelt te toote ostate. Juhime tähelepanu, et garantii kehtib ainult ostutõendi (kviitung või arve) esitamisel

9. Sildid

	Viitenumber		Tootja
	Partii number		Tootmiskuupäev
	Seerianumber		Meditsiiniseade
	Tähelepanu		Lugege kasutusjuhend läbi.
	Tootja on kontrollinud vastavust olulistele meditsiiniseadmete nõuetele.		

Meie kogu tootevalik on saadaval meie edasimüüjatelt.

Vt lisateavet: www.timago.com. Täname, et valisite Timago!

KORISNIČKE UPUTE

Okrugla stolica za tuširanje sa sustavom TF

Kod proizvoda: TGR-R KP-O 3432



1. Izrada

Zidna stolica za tuširanje sastoji se od aluminijskog okvira, okruglog sjedišta od izdržljivog PVC-a, nogu s protukliznim gumenim kavicama. Zahvaljujući postupnom podešavanju visine, stolica se može prilagoditi visini korisnika. Stolica je dodatno opremljena sustavom TF, koji olakšava montažu.

Komplet sadrži:

- sjedište - 1 kom.
- cijevi okvira za stolicu - 2kom.
- noge s podesivom visinom - 4 kom.
- vijci za pričvršćivanje - 5 kom.

Dijelovi:

- A. sjedište
- B. cijevi okvira
- C. podešavanje visine sjedišta - sustav TF
- D. protuklizne kapice



2. Primjena

Stolica za tuširanje pomoćna je oprema koja olakšava korisniku održavanje higijene. Preporučuje se osobama sa smanjenom fizičkom sposobnošću, koja onemogućava ili otežava samostalno vršenje svakodnevnih radnji. Stolica se preporučuje za tuširanje, u kadi, u kupaonici i drugim vlažnim prostorijama, u kućnim i bolničkim uvjetima.

3. Montaža

Korak 1. Sjedište stolice treba staviti ravno na pod.

Korak 2. Pričvrstite ukrštene bazne cijevi sa sjedištem pomoću pet pričvrstnih vijaka s podloškama.

Korak 3. Cijevi okvira stolice spojiti s nogama.

PODEŠAVANJE VISINE

Kako biste podesili visinu stolice, pritisnite metalni uložak, odaberite odgovarajuću visinu noge, a zatim ih zaključajte pomoću uložka za blokiranje. Noge se podešavaju na svakih 2,5 cm.

Pažnja! Ulošci u svim nogama moraju se postaviti na istu razinu.

4. Tehnička specifikacija:

Širina	33 cm
Visina	36 - 54 cm
Promjer sjedišta	32 cm
Težina	1,6 kg
Maksimalno opterećenje	136 kg

5. Napomene i preporuke:

Timago International Group ne snosi odgovornost zaneodgovarajuću uporabu stolice, nepoštovanje sigurnosnih načela, kao i uporabu koja nije sukladna namjeni.

6. Održavanje

- Stolicu treba redovito čistiti vodom, spužvom i blagim deterdžentima za plastiku, npr. sapunom ili blagim deterdžentima s certifikatom Nacionalnog instituta za higijenu, te obrisati dok ne bude suha nakon svake uporabe.
- upotrebljava Za čišćenje ne upotrebljavajte: jake deterdžente, abrazivna sredstva, izbjeljivač, benzin ili bilo koja otapala (ovo može oštetiti okvir, vidljive nedostatke i, posljedično, poništiti jamstvena prava).
- Treba redovito provjeravati:
 - zatezanje montažnih vijaka
 - stanje uložaka za blokiranje
 - stanje cijevi (da nema pukotina)Preporučuje se redovita kontrola gumene kapice. U slučaju da je ona istrošena, zamijenite kapicu novom.










7. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnom djelovanju sunčevih zraka, vode ili vlage.

8. Informacije o jamstvu

Svi proizvodi, koje distribuira naša tvrtka, obuhvaćeni su jamstvom. Uvjeti jamstva opisani su u jamstvenom listu, koji ste dobili kod kupnje proizvoda. Istovremeno vam želimo skrenuti pozornost da u cilju ostvarivanja jamstva, trebate sačuvati dokaz kupnje (račun ili fiskalni račun).

9. Oznake

	Referentni broj		Proizvođač
	Broj serije		Datum proizvodnje
	Serijski broj		Medicinski proizvod
	Pažnja		Pročitajte korisničke upute
	Proizvođač je izvršio ocjenu usklađenosti s glavnim zahtjevima vezanim za medicinske proizvode.		

Cijela ponuda je dostupna za Vas kod naših distributera. Saznajte više na www.timago.com

Hvala što ste odabrali Timago!

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Kerek zuhanyszék – szerszám nélkül

Termékkód: TGR-R KP-O 3432



1. Jellemzők

A zuhanyszék alumínium vázból, strapabíró PVC-ből készült kerek ülésből és csúszásgátló gumicsúcsokkal ellátott lábakkal áll. A nyomógombos magasságállításhoz köszönhetően a szék a felhasználó magasságához állítható. Ezenkívül a szék Szerszámmentes (TF) rendszerrel van felszerelve, amely megkönnyíti az összeszerelést.

A készlet tartalma:

- ülés – 1 db
- alapcsövek – 2 db
- állítható magasságú lábak – 4 db
- rögzítőcsavarok – 5 db

A zuhanyszék elemei:

- A. ülés
- B. alapcsövek
- C. magasságállítás – TF rendszer
- D. csúszásgátló hegyek



2. Alkalmazás

A zuhanyszék egy kiegészítő berendezés, amely segíti a felhasználót a higiéniai tevékenységek elvégzésében. A széket csökkent mozgásképességű személyeknek ajánljuk, akik akadályozzák vagy akadályozzák a mindennapi tevékenységek segítség nélküli elvégzését. A szék használható zuhany alatt, fürdőkádban, fürdőszobákban és egyéb párás helyiségekben otthon és kórházakban.

3. Szerelés

1. lépés: Helyezze az ülést fejjel lefelé egy sima felületre.

2. lépés. Rögzítse a keresztezett alapcsöveket az üléssel az öt alátétekkel ellátott rögzítőcsavar segítségével.

3. lépés Csatlakoztassa az alapcsöveket lábakkal.

MAGASSÁG BEÁLLÍTÁS

- A zuhanyszék magasságának beállításához nyomja meg a fém csapot, válassza ki a megfelelő lábmagasságot, és rögzítse a csövek helyzetét egymáshoz képest a rögzítőcsap segítségével. A lábak 2,5 cm-es lépésekben állíthatók .

Jegyzet! A csapokat minden lábon azonos szintre kell állítani.

4. Műszaki adatok

Szélesség	33 cm
Magasság	36 - 54 cm
Ülés átmérője	32 cm
Súly	1,6 kg
Maximális kapacitás	136 kg

5. Megjegyzések

A Timago International Group nem vállal felelősséget a zuhanyszék helytelen használatáért, a biztonsági előírások be nem tartásáért és a helytelen használatért.

6. Karbantartás

- A zuhanyszéket rendszeresen tisztítsa vízzel, szivaccsal és enyhe tisztítószerrel, például szappannal. Szárítsa meg alaposan.
- **Ne használja** tisztításra: erős tisztítószereket, súrolószereket, fehérítőt, benzint vagy oldószereket (keretkárosodást, látható hibákat és ennek következtében a szavatossági jogok elvesztését okozhatja).
- Legalább háromhavonta ellenőrizze:
 - a rögzítőcsavarok meghúzása
 - zárócsapok állapota
 - csövek állapota (ha repedések)
 Javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze a gumihegyeket. Elhasználódás esetén cserélje ki a hegyeket újakra.

7. Tárolási és szállítási feltételek






A készüléket ne tegye ki közvetlen napfénynek, víznek vagy nedvességnek.

8. Jótállási információk

A cégünk által forgalmazott valamennyi termékre garancia vonatkozik, melynek

feltételeit a weboldalunkon elérhető jótállási jegy tartalmazza. Kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Kérjük, vegye figyelembe, hogy garanciális okokból a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugta vagy számla) meg kell őrizni.

9. Jelölések

	Termékkód		Gyártó
	Gyártási sorozat száma		A gyártás időpontja
	Sorozatszám		Orvostechikai eszköz
	Figyelem		Olvassa el az utasításokat
	A gyártó értékelte az alapvető követelményeknek való megfelelést az orvostechikai eszközökre vonatkozó követelményeknek.		

További információért látogasson el weboldalunkra: www.timago.com
Köszönjük, hogy a Timago termékét választotta!

MANUALE D'USO

Sedia da doccia rotonda – senza attrezzi

Codice prodotto: TGR-R KP-O 3432



1. Caratteristiche

La sedia da doccia è composta da telaio in alluminio , seduta rotonda in PVC resistente e gambe con puntali in gomma antiscivolo. Grazie alla regolazione dell'altezza tramite pulsante, la sedia può essere regolata in base all'altezza dell'utente. Inoltre, la sedia è dotata di sistema Tool-Free (TF) che ne facilita il montaggio.

Il set include:

- sedile – 1 pz.
- tubi di base – 2 pz
- gambe regolabili in altezza – 4 pz
- viti di montaggio – 5 pz.

Elementi della sedia da doccia:

- A. posto a sedere
- B. tubi di base
- C. regolazione altezza – sistema TF
- D. punte antiscivolo



2. Applicazione

La sedia da doccia è un'attrezzatura ausiliaria che aiuta l'utente a svolgere attività igieniche. La sedia è consigliata alle persone con mobilità ridotta che impedisce o ostacola lo svolgimento non assistito delle attività della vita quotidiana. La sedia può essere utilizzata nella doccia, nella vasca da bagno, nei bagni e in altre stanze umide a casa e negli ospedali.

3. Assembla

Fase 1. Posizionare il sedile capovolto su una superficie piana.

Fase 2. Fissare i tubi di base incrociati con il sedile utilizzando cinque viti di montaggio con rondelle.

Fase 3. Unire i tubi di base alle gambe.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

- Per regolare l'altezza della sedia da doccia, premere il perno metallico, selezionare l'altezza appropriata della gamba e bloccare la posizione dei tubi l'uno rispetto all'altro con l'uso del perno di bloccaggio. Le gambe sono regolabili con incrementi di 2,5 cm .

Nota! I perni devono essere posizionati sullo stesso livello in ogni gamba.

4. Dati tecnici

Larghezza	33 centimetri
Altezza	36 - 54 centimetri
Diametro del sedile	32 centimetri
Peso	1,6 kg
Capacità massima	136 chili

5. Appunti

Timago International Group non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio della sedia da doccia, il mancato rispetto delle norme di sicurezza e l'uso improprio.

6. Manutenzione

- Pulisci regolarmente la sedia da doccia usando solo acqua, spugna e detersivi delicati per materiali plastici come il sapone. Asciuga accuratamente.
- **non utilizzare** : detersivi aggressivi, agenti abrasivi, candeggina, benzina o solventi (possono danneggiare il telaio, causare difetti visibili e di conseguenza la perdita dei diritti di garanzia).
- Almeno una volta ogni tre mesi controllare:
 - il serraggio delle viti di montaggio
 - condizione dei perni di bloccaggio
 - condizioni dei tubi (se crepe)

Si consiglia di controllare regolarmente le punte in gomma. In caso di usura, sostituire le punte con quelle nuove.


7. Condizioni di stoccaggio e trasporto

Il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare diretta, all'acqua o all'umidità.

8. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

9. Etichette

	Numero di riferimento		Produttore
	Numero di LOTTO		Produzione data
	Numero di serie		Dispositivo medico
	Nota		Per favore leggi le istruzioni
	Il produttore ha verificato la conformità ai requisiti essenziali dei dispositivi medici.		

La nostra linea completa di prodotti è disponibile presso i nostri distributori.

Per saperne di più: www.timago.com.

Grazie per aver scelto Timago!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Apvali dušo kėdutė su TF sistema

Produkto kodas: TGR-R KP-O 3432



1. Pagaminimas

Dušo kėdutę sudaro aliuminio rėmas, apvali sėdynė iš patvaraus PVC ir kojos su neslystančiais guminiiais antgaliais. Dėl laipsniško aukščio reguliavimo ją galima individualiai pritaikyti prie paciento ūgio. Be to, kėdutė turi surinkimą palengvinančią TF sistemą.

Komplektą sudaro:

- sėdynė – 1 vnt.
- kėdutės pagrindo vamzdeliai - 2 vnt.
- reguliuojamo aukščio kojelės - 4 vnt.
- montavimo varžtai - 5 vnt.

Komponentai:

- A. sėdynė
- B. pagrindo vamzdeliai
- C. aukščio reguliavimas - TF sistema
- D. neslidės antgaliai



2. Taikymo sritis

Dušo kėdutė – tai higieninę veiklą vartotojui palengvinanti pagalbinė įranga. Rekomenduojama žmonėms su riboto judumu, kuris neleidžia arba trukdo savarankiškai atlikti kasdienę veiklą. Kėdutę rekomenduojama naudoti duše, vonioje, vonios kambaryje ir kitose drėgnose patalpose, namų ir ligoninės sąlygose.

3. Montavimas

1 žingsnis Kėdutės sėdynė turi būti lygiai ant pagrindo.

2 žingsnis Penkiais montavimo varžtais su poveržlėmis pritvirtinkite sukryžiuotus bazinius vamzdžius prie sėdynės.

3 žingsnis Kėdutės pagrindo vamzdeliai turi būti sujungti su kojomis.

AUKŠČIO REGULIAVIMAS:

Norėdami reguliuoti kėdutės aukštį, paspauskite metalinį kaištį, pasirinkite atitinkamą kojos aukštį ir fiksuojamuoju kaiščiu užfiksuokite padėtį vienas kitos atžvilgiu. Kojos reguliuojamos kas 2,5 cm.

Dėmesio! Visų kojų kaiščiai turi būti tame pačiame lygyje.

4. Techninė specifikacija

Plotis	33 cm
Aukštis	36 - 54 cm
Sėdynės skersmuo	32 cm
Svoris	1,6 kg
Didžiausia apkrova	136 kg

5. Pastabos ir rekomendacijos

„Timago International Group“ neatsako už netinkamą kėdutės naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ir naudojimą ne pagal paskirtį.

6. Techninė priežiūra

- Kėdutė turi būti reguliariai valoma vandeniu, kempinėle ir švelniomis plastikų valymo priemonėmis, pvz., muilu arba švelniomis plovikliais, sertifikuotais Nacionalinio higienos instituto, ir po kiekvieno naudojimo sausai nušluostykite.
- **Nenaudokite** valymui: stiprių ploviklių, abrazyvinių medžiagų, baliklių, benzino ar bet kokių tirpiklių (rizika sugadinti rėmą, matomi defektai, taigi – garantijos teisių praradimas).
- Reguliariai tikrinkite:
 - tvirtinimo varžtų priveržimą
 - fiksavimo kaiščių būklę
 - vamzdžių būklę (įtrūkimų atžvilgiu)

Rekomenduojama reguliariai tikrinti guminį antgalį. Susidėvėjus, pakeiskite antgalį nauju.










7. Laikymo ir transportavimo sąlygos

Gaminys neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

8. Duomenys apie garantiją

Visiems mūsų įmonės platinamiems gaminiams taikoma garantija, kurios sąlygos aprašytos pirkimo metu gautoje garantinėje kortelėje. Taip pat norime atkreipti dėmesį į tai, kad pirkimo įrodymas (kvitas ar sąskaita faktūra) turi būti saugomi garantijos tikslais.

9. Žymėjimas

	Referencinis numeris		Gamintojas
	Serijos numeris		Pagaminimo data
	Serijos numeris		Medicinos gaminys
	Dėmesio		Perskaitykite instrukciją
	Gamintojas įvertino gaminio atitiktį pagrindiniams medicinos gaminiams taikomiems reikalavimams.		

Visą pasiūlymą galite rasti pas mūsų platintojus. Sužinokite daugiau interneto svetainėje www.timago.com

Dėkojame, kad pasirinkote „Timago“!

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

Apuš dušas krēsls ar TF sistēmu

Produkta kods: TGR-R KP-O 3432



1. Izpilde

Dušas krēsls sastāv no alumīnija rāmja, apaļa sēdekļa no izturīga PVH un kājām ar neslīdošām gumijas uzdevām. Pateicoties iespējai regulēt augstumu, to var individuāli pielāgot pacienta augumam. Krēsls papildus ir aprīkots ar TF sistēmu, lai atvieglotu montāžu.

Komplektā ietilpst:

- sēdekļis - 1 gab.
- krēsla pamatnes caurules - 2 gab.
- kājas ar regulējamu augstumu - 4 gab.
- montāžas skrūves - 5 gab.

Sastāvdaļas:

- A. sēdekļis
- B. pamatnes caurules
- C. augstuma regulēšana — TF sistēma
- D. pretslīdes uzdevas



2. Pielietojums

Dušas krēsls ir palīgaprīkojums, kas lietotājam atvieglo higiēnas darbību veikšanu. Ieteicams cilvēkiem ar kustību traucējumiem, kas traucē vai kavē patstāvīgu ikdienas darbību veikšanu. Krēslu ieteicams lietot dušā, vannā, vannas istabā un citās mitrās telpās, mājās un slimnīcas apstākļos.

3. Montāža

- 1. solis** Taburetes sēdekļis jānovieto plakaniski uz pamatnes.
- 2. solis** Piestipriniet krusteniskās pamatnes caurules pie sēdekļa, izmantojot piecas montāžas skrūves ar paplāksnēm.
- 3. solis** Krēsla pamatnes caurules jāsavieno ar kājām.

AUGSTUMA REGULĒŠANA

Lai noregulētu krēsla augstumu, iespiediet metāla tapu, izvēlieties atbilstošu kājas augstumu un pēc tam nofiksējiet pozīciju ar bloķēšanas tapu. Kājas

regulējamas ar 2,5 cm soli.

Uzmanību! Tapām uz visām kājām jābūt nostiprinātām vienā līmenī.

4. Tehniskā specifikācija

Platums	33 cm
Augstums	36 - 54 cm
Sēdekļa diametrs	32 cm
Svars	1,6 kg
Maksimālā slodze:	136 kg

5. Piezīmes un ieteikumi

Timago International Group neatbild par krēsla nepareizu izmantošanu, drošības noteikumu neievērošanu un izmantošanu neparedzētam lietojumam.

6. Apkope

- Krēsls regulāri jātīra, izmantojot ūdeni, sūkli un maigus mazgāšanas līdzekļus plastmasai, piemēram, ziepes vai maigus mazgāšanas līdzekļus, ko sertificējis Nacionālais higiēnas institūts, un pēc katras lietošanas reizes noslaucīt.
- **Nelietot** tīrīšanai: spēcīgus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvus līdzekļus, balinātājus, benzīnu vai jebkādus šķīdinātājus (rāmja bojājumu, redzamu defektu risks un līdz ar to garantijas tiesību zaudēšana).
- Regulāri jāpārbauda:
 - montāžas skrūvju pievilkšanu
 - bloķēšanas tapu stāvoklis
 - cauruļu stāvoklis (vai nav plaisu)leteicams regulāri pārbaudīt gumijas uznavu. Nodiluma gadījumā nomainīt uznavu pret jaunu.

7. Glabāšanas un transportēšanas noteikumi










Produktu nedrīkst pakļaut saules staru, ūdens vai mitruma tiešai iedarbībai.

8. Garantijas dati

Uz visiem mūsu uzņēmuma izplatītajiem izstrādājumiem attiecas garantija,

kuras nosacījumi ir aprakstīti garantijas kartē, kuru saņēmat iegādes brīdī. Vienlaikus vēlamies norādīt, ka pirkuma apliecinājums (kvīts vai rēķins) ir jā saglabā garantijas nolūkos.

9. Apzīmējumi

	Atsauces numurs		Ražotājs
	Sērijas numurs		Ražošanas datums
	Sērijas numurs		Medicīniskais izstrādājums
	Uzmanību		Izlasi rokasgrāmatu
	Ražotājs ir novērtējis atbilstību medicīnisko ierīču pamatprasībām.		

Viss piedāvājums ir pieejams pie mūsu izplatītājiem. Uzziniet vairāk vietnē www.timago.com

Paldies, ka izvēlējāties Timago!

MANUAL DO UTILIZADOR

Tamborete de banho redondo com sistema TF

Código de produto: TGR-R KP-O 3432



1. Construção

Tamborete de banho é feito de um quadro de alumínio, um assento redondo feito de PVC resistente e pés com ponteiros de borracha antiderrapantes. Devido à ajuste gradual de altura dos pés permite adaptar o utensílio a estatura do paciente. Para facilitar a montagem o tamborete está equipado em sistema TF.

O conjunto inclui:

- assento - 1 pç.
- tubos da base do tamborete - 2 pç.
- pés com ajuste de altura- 4 pç.
- parafusos de fixação - 5 pç.

Partes componentes:

- A. assento
- B. tubos da base
- C. ajuste de altura - sistema TF
- D. ponteiros antiderrapantes



2. Utilização

Tamborete de banho é um utensílio auxiliar, destinado para ajudar nas atividades de higiene. É recomendado às pessoas com a mobilidade limitada que dificulta ou impede a execução independente das atividades cotidianas. Recomenda-se a utilização do tamborete em duche, banheira, casa de banho e outros compartimentos úmidos em ambientes domésticos ou hospitalares.

3. Montagem

Passo 1. Deite o assento do tamborete na superfície plana.

Passo 2. Fixar os tubos de base cruzados com o assento utilizando cinco parafusos de montagem com anilhas.

Passo 3. Conecte a base do tamborete com os pés.

AJUSTE DE ALTURA

- Para ajustar a altura dos pés do tamborete pressione o pino metálico, escolha a altura desejada do tubo interno do pé e em seguida trave a posição de um tubo em relação a outro com o pino de fixação. Os pés possuem ajuste gradual a cada 2,5 cm.

Atenção! Os pinos nos pés devem ser ajustados na mesma altura.

4. Especificação técnica

Largura	33 cm
Altura	36 - 54 cm
Diâmetro do assento	32 cm
Peso	1,6 kg
Carga máxima	136 kg

5. Observações e recomendações

Timago International Group não se responsabiliza pelo uso inadequado do tamborete, pelo incumprimento das regras de segurança ou pelo uso diferente do pretendido.

6. Manutenção

- Limpe o tamborete regularmente usando água, esponja e detergentes suaves para materiais plásticos aprovados pelo Instituto de Saúde. Seque bem depois de lavar.
- **Não use para limpeza:** detergentes fortes, materiais abrasivos, lixívia, gasolina nem solventes (pode causar danos e desgastes da estrutura e, em consequência, a perda do direito de garantia).
- Verifique sistematicamente:
 - aperto dos parafusos de fixação
 - condição de pinos de fixação
 - condição de tubos (caso de rachaduras)
- Recomenda-se controle regular das ponteiros de borracha. No caso de desgaste troque as por umas novas.










7. Condições de armazenamento e transporte

Não exponha o produto à luz solar direta, água ou humidade.

8. Informação de garantia

Todos os produtos distribuídos por nossa empresa são cobertos por uma garantia cujos termos foram especificados no cartão de garantia que receberam no momento da compra. Para os fins de garantia deve-se guardar o comprovante de compra (o recibo ou a fatura).

9. Marcações

	Número de referência		Fabricante
	Número do lote		Data de produção
	Número da série		Produto médico
	Atenção		Leia a instrução
	O fabricante fez avaliação de conformidade com os requisitos principais dos produtos médicos		

A oferta completa está disponível para Senhores nos nossos distribuidores.

Saiba mais na www.timago.com

Agradecemos por escolher Timago!

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Taburet de duș rotund cu sistem TF

Codul produsului: TGR-R KP-O 3432



1. Execuție

Taburetul de duș este alcătuit dintr-un cadru din aluminiu, un scaun rotund din PVC robust și picioare finisate cu capace de cauciuc antiderapante. Datorită reglării în trepte a înălțimii, acesta are capacitatea de a se adapta individual la înălțimea pacientului. În plus, taburetul este echipat cu sistemul TF pentru o asamblare ușoară.

Setul conține:

- scaun - 1 buc.
- tuburi bază a taburetului - 2 buc.
- picioare reglabile în înălțime - 4 bucăți.
- șuruburi de montare - 5 buc.

Componente:

- A. scaun
- B. tuburi de bază pentru taburet
- C. reglarea înălțimii - sistem TF
- D. capace antiderapante



2. Domeniu de utilizare

Taburetul pentru duș este un accesoriu care facilitează utilizatorului efectuarea activităților de igienă. Este recomandat persoanelor cu mobilitate redusă care face imposibilă sau dificilă desfășurarea independentă a activităților zilnice. Taburetul este recomandat pentru utilizarea în dușuri, căzi, băi și alte spații umede, în mediul casnic și spitalicesc.

3. Montajul

Pasul 1. Așezați scaunul taburetului pe podea.

Pasul 2. Fixați tuburile de bază încrucișate cu scaunul folosind cinci șuruburi de montare cu șaibe.

Pasul 3. Tuburile de la baza taburetului trebuie să fie conectate la picioare.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII

- Pentru a regla înălțimea taburetului, împingeți știftul metalic, selectați înălțimea dorită a piciorului și apoi blocați poziția unul față de celălalt cu ajutorul știftului de blocare. Picioarele sunt reglabile în trepte de 2,5 cm. **Atenție!** Știfturile din toate picioarele trebuie să fie așezate la același nivel.

4. Caracteristici tehnice:

Lățime	33 cm
Înălțime	36 - 54 cm
Diametrul scaunului	32 cm
Greutate	1,6 kg
Sarcina maximă	136 kg

5. Note și recomandări

Firma Timago International Group nu este responsabilă pentru utilizarea necorespunzătoare a Taburet, nerespectarea normelor de siguranță sau utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele prevăzute.

6. Întreținerea

- Taburetul trebuie curățat în mod regulat folosind apă, un burete și agenți de curățare ușori pentru materiale plastice, de exemplu, săpun sau detergenți ușori omologați de PZH, și trebuie șters după fiecare utilizare.
- Nu folosiți pentru curățare: produse de detergenți puternici, abrazivi, înălbitor, benzină sau orice solvenți (risc de deteriorare a rollatorului, defecte vizibile și, în consecință, pierderea drepturilor de garanție).
- Verificați în mod sistematic:
 - strângerea șuruburilor de montare
 - starea știfturilor de blocare
 - starea tuburilor (pentru fisuri)
 Se recomandă inspectarea regulată a capacelor de cauciuc. Dacă este uzat, înlocuiți capacul cu unul nou.










7. Condiții de depozitare și transport

Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, apă și umiditate.

8. Date privind garanția

Toate produsele distribuite de compania noastră sunt acoperite de o garanție, ale cărei condiții sunt descrise în certificatul de garanție pe care l-ați primit la cumpărare. Am dori să subliniem, de asemenea, că trebuie să păstrați dovada de cumpărare (chitanța sau factura) în scopuri de garanție.

9. Marcarea

	Numărul de referință		Producător
	Numărul lotului		Data producției
	Numărul de serie		Produce medical
	Atenție		Citiți instrucțiunile
	Producătorul a evaluat conformitatea cu cerințele esențiale pentru dispozitivele medicale.		

Întreaga ofertă a firmei este disponibilă la distribuitorii noștri. Aflați mai multe pe pagina de Internet: www.timago.com

Vă mulțumim că ați ales Timago !

NÁVOD NA POUŽITIE

Sprchovací stolček, okrúhly so systémom TF

Kód výrobku: TGR-R KP-O 3432



1. Zhotovenie

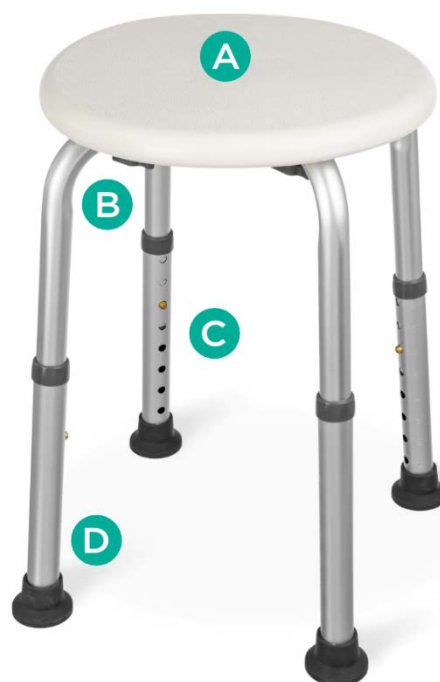
Sprchovací stolček pozostáva z hliníkového rámu, okrúhleho sedadla z odolného PVC a nožičiek s protišmykovými gumenými nadstavcami. Vďaka možnosti nastavenia výšky sa dá stolček individuálne prispôbiť výške pacienta. Stolček je dodatočne vybavený systémom TF, ktorý uľahčuje montáž.

Obsah súpravy:

- sedadlo – 1 ks
- rúrky podstavca stolčeka – 2 ks
- nohy s reguláciou výšky – 4 ks
- montážne skrutky – 5 ks

Diely:

- A. sedadlo
- B. rúrky podstavca
- C. regulácia výšky - systém TF
- D. protišmykové nadstavce



2. Použitie

Sprchovací stolček je pomôcka, ktorá používateľom uľahčuje vykonávanie hygienických činností. Odporúčaný pre osoby so zníženými pohybovými schopnosťami, ktoré neumožňujú alebo sťažujú samostatné vykonávanie každodenných činností. Stolček je určený na použitie v sprche, vane, kúpeľni a v iných vlhkých miestnostiach, tak v domácnosti ako aj v zdravotníckych zariadeniach.

3. Montáž

Krok 1. Sedadlo stolčeka položte plocho na podklade.

Krok 2. Pomocou piatich montážnych skrutiek s podložkami upevnite skrížené základné rúrky so sedadlom.

Krok 3. Rúrky podstavca stolčeka spojte s nožičkami.

NASTAVENIE VÝŠKY

Keď chcete nastaviť výšku stolčeka, vytiahnite blokovací kolík, vyberte požadovanú výšku nožičky, a následne blokovacím kolíkom zablokujte vzájomnú polohu. Nožičky sa nastavujú v krokoch po 2,5 cm.

Pozor! Blokovacie kolíky vo všetkých nožičkách musia byť nastavené na rovnakej úrovni.

4. Technická špecifikácia

Šírka	33 cm
Výška	36 - 54 cm
Priemer sedadla	32 cm
Hmotnosť	1,6 kg
Maximálne zaťaženie	136 kg

5. Poznámky a odporúčania

Timago International Group nezodpovedá za nesprávne používanie stolčeka, nedodržiavanie bezpečnostných zásad a pokynov, ani za používanie v rozpore s určením.

6. Údržba

- Stolček pravidelne čistite, použite vodu, špongiu a jemný čistiaci prostriedok na umývanie plastov, napr. mydlo alebo jemné detergent, ktoré majú príslušný atest hygienického ústavu, a po každom použití poutierajte dosucha.
- **Nepoužívajte** na čistenie silné čistiace prostriedky, drsné prostriedky, bielidlá, benzín ani žiadne rozpúšťadlá (v opačnom prípade sa môže poškodiť rám, môžu sa objaviť viditeľné kazy, a následne – prestáva platiť poskytnutá záruka).
- Pravidelne kontrolujte:
 - utiahnutie montážnych skrutiek
 - stav blokovacích kolíkov
 - stav rúrok (ohľadne prasknutí)

Odporúčame, aby ste pravidelne kontrolovali gumené nadstavce. Keď sú opotrebované, vymeňte ich na nové.





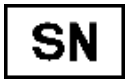




7. Podmienky skladovania a prepravy

Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu, vode alebo vlhkosti.

8. Záruka

Všetky výrobky, ktoré distribuuje naša spoločnosť, majú udelenú záruku. Záručné podmienky sú opísané v záručnom liste, ktorý ste dostali pri nákupe výrobku. Súčasne pripomíname, že v prípade zámeru využiť záručné práva musíte predstaviť nákupný doklad (pokladničný blok alebo faktúru).

9. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Číslo série:		Dátum výroby:
	Sériové číslo:		Zdravotnícky výrobok
	Pozor		Prečítajte si návod na použitie
	Výrobca vykonal posúdenie zhody výrobku so základnými požiadavkami na zdravotnícke pomôcky.		

Kompletná ponuka je dostupná u našich distribútorov. Dozvedte sa viac na www.timago.com. **Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!**

NAVODILA ZA UPORABO

Okrogel stolček za tuš kabino s sistemom TF

Oznaka proizvoda: TGR-R KP-O 3432



1. Izvedba

Stolček je sestavljen iz aluminijastega okvirja, okroglega sedeža iz robustnega PVC-ja in nog z nedrsečimi gumijastimi kapicami. Zahvaljujoč možnosti regulacije višine se stolček lahko individualno prilagodi pacientovi višini. Poleg tega je stolček opremljen s sistemom TF za enostavno montažo.

Komplet vsebuje:

- sedež - 1 kos
- cevi osnove stolčka - 2 kosa
- noge nastavljive po višini - 4 kosi
- montažni vijaki - 5 kosov

Sestavni deli:

- A. sedež
- B. cevi osnove
- C. regulacija višine - sistem TF
- D. nedrseče kapice



2. Uporaba

Stolček za tuš kabino je pripomoček, ki uporabniku olajša izvajanje higienskih dejavnosti. Priporoča se osebam z zmanjšano fizično zmogljivostjo, ki onemogoča oziroma otežuje samostojno izvajanje vsakodnevnih opravil. Stolček je priporočljiv za uporabo pod tušem, v kadi, kopalnici in drugih prostorih s povišano vlažnostjo, doma in v bolnišnici.

3. Sestavljanje

- 1. korak** Sedež položite na ravni podlagi.
- 2. korak** S petimi pritrilnimi vijaki s podložkami pritrdite prekrižane osnovne cevi na sedež.
- 3. korak** Cevi osnove stolčka povežite z nogami.

REGULACIJA VIŠINE

- Za nastavitev višine stolčka pritisnite kovinski zatič, izberite ustrezno višino noge in nato zaklenite položaj z zaklepnim zatičem. Noge so nastavljive v korakih po 2,5 cm.

Pozor! Zatiči na vseh nogah morajo biti na isti ravni.

4. Tehnična specifikacija

Širina	33 cm
Višina	36 - 54 cm
Premer sedeža	32 cm
Teža	1,6 kg
Maksimalna obremenitev	136 kg

5. Opombe in priporočila

Timago International Group ne odgovarja za neprimerno uporabo stolčka, neupoštevanje varnostnih navodil in uporabo v nasprotju z namenom naprave.

6. Vzdrževanje

- Redno čistite stolček z vodo, gobico in blagimi čistilnimi sredstvi za čiščenje izdelkov iz umetnih mas. Uporabite milo ali blage detergente s certifikatom PZH. Po vsaki uporabi obrišite do suhega.
- Za čiščenje **ne uporabljajte**: močnih detergentov, brusilnih sredstev, belil, bencina ali topil (nevarnost poškodovanja okvirja, nastanka vidnih razpok in, posledično, izgube pravice do uveljavljanja garancije).
- Redno preverjajte:
 - zategovanje pritrdilnih vijakov
 - zaklepne zatiče
 - cevi (glede razpok)Redno preverjajte gumijasto kepico. Če je obrabljena, zamenjajte z novo.










7. Pogoji skladiščenja in transporta

Izdelek ne sme biti izpostavljen neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

8. Informacije o garanciji

Garancija velja za vse izdelke, ki jih distribuira naše podjetje. Garancijski pogoji so navedeni v garancijskem listu, ki ste ga prejeli ob nakupu. Hkrati bi vas želeli opozoriti, da je za uveljavljanje pravice do garancije potrebno predložiti dokazilo o nakupu (potrdilo ali račun).

9. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	Številka serije		Datum proizvodnje
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Pozor		Seznajte se z navodili.
	Proizvajalec je izvedel oceno skladnosti s temeljnimi zahtevami za medicinske pripomočke.		

Popolna ponudba je na voljo pri naših distributerjih. Za več informacij obiščite www.timago.com. Hvala, ker ste izbrali Timago!

BRUKSANVISNING

Rund duschpall med TF-system

Produktkod: TGR-R KP-O 3432



1. Utförande

Duschpallen består av en aluminiumram, en rund sits av robust PVC och fötter med halkfria gummikåpor. Tack vare den stegvisa höjdjusteringen kan den anpassas individuellt till patientens längd. Pallen är dessutom utrustad med TF-systemet för enkel montering.

Satsen innehåller:

- sits – 1 st.
- rör för pallbas – 2 st.
- fötter med höjdjustering – 4 st.
- monteringskruvar – 5 st.

Delar:

- A. sits
- B. basrör
- C. höjdjustering – TF-system
- D. halkskydd



2. Avsedd användning

En duschpall är ett hjälpmedel som gör det lättare för användaren att utföra hygieniska uppgifter. Den rekommenderas för personer med nedsatt rörlighet som gör det omöjligt eller svårt att självständigt utföra aktiviteter i det dagliga livet. Pallen rekommenderas för användning i duschar, badkar, badrum och andra våtutrymmen i hemmet och på sjukhus.

3. Montering

Steg 1. Lägg pallens sits platt på marken.

Steg 2. Fäst de korsade basrören med sitsen med hjälp av fem monteringskruvar med brickor.

Steg 3. Rören för pallbasen ska anslutas till fötterna.

HÖJDJUSTERING

- För att justera höjden på pallen ska man trycka in metallstiftet, välja önskad höjd av foten och låsa positionen med metallstiftet i förhållande till varandra. Fötterna är justerbara i steg om 2,5 cm.

Obs! Stiften i alla fötter måste sättas på samma nivå.

4. Tekniska specifikationer

Bredd	33 cm
Höjd	36 - 54 cm
Sitsdiameter	32 cm
Vikt	1,6 kg
Max belastning	136 kg

5. Anmärkningar och anvisningar

Timago International Group ansvarar inte för felaktig användning av pallen, bristande efterlevnad av säkerhetsreglerna och för icke avsedd användning.

6. Underhåll

- Pallen ska rengöras regelbundet med vatten, en svamp och milda rengöringsmedel för plast, t.ex. tvål eller milda rengöringsmedel som godkänts av PZH, och torkas torrt efter varje användning.
- **Använd inte** något av följande för rengöring: starka rengöringsmedel, slipmedel, blekmedel, bensin eller andra lösningsmedel (risk för skador på ramen, synliga defekter och följaktligen förlust av garantirättigheter).
- Man ska systematiskt kontrollera:
 - åtdragning av monteringskruvar
 - låsstiftens skick
 - rörens skick (för sprickor)Det rekommenderas att gummikappan inspekteras regelbundet. Om den är sliten, byt ut kappan mot ett ny.










7. Förvarings- och transportförhållanden

Produkten bör inte utsättas för direkt solljus, vatten eller fukt.

8. Garantiuppgifter

Alla produkter som vårt företag distribuerar omfattas av en garanti, vars villkor beskrivs i garantikortet som du fick vid köpet. Samtidigt vill vi påpeka att inköpsbeviset (kvitto eller faktura) ska bevaras för att kunna åberopa garantin.

9. Märkningar

	Referensnummer		Tillverkare
	Partinummer		Tillverkningsdatum
	Serienummer		Medicinteknisk produkt
	Obs		Läs bruksanvisningen
	Tillverkaren har bedömt överensstämmelse med de väsentliga kraven som gäller för medicintekniska produkter.		

Hela vårt sortiment hittar du hos våra återförsäljare. Läs mer på www.timago.com. Tack för att du valt Timago!



Timago International Group

Ossowski Sp. k.

ul. Karpacka 24/12

43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00

F.: +48 33 499 50 11

E.: info@timago.com



03/2025 (I)